

HERNANIN IKUSIYAK

1875-1975



HERNANIN IKUSIYAK

1875-1975

Lehen argitalpena: 2019ko ekaina
© Hernaniko Udala
Autorea: Juanxo Egaña
Azala eta Maketazioa: Grafikoki
Azaleko argazkia: XX. mendearren lehen herena.
Hernaniko ikuspegia. Portu auzoa.
Indalecio Ojanguren. Fototipia Thomas.
Gipuzkoako Artxibo Orokorra.
ISBN: 978-84-934193-9-4
Lege Gordailua: SS-670-2019

Argazkigintza, XIX. mendean jaio zenetik, gure historiaren gertakizun edo uneen testigantza izan da, erreälitatearen akta grafikoa jasotzen duten irudiak.

Gaur egun, berez, gure kultura-ondarearen elementu integratzailertzat hartuak izan daitezke, baina transmititu dezaketen informazioak balio dokumental handiko elementu bihurtzen ditu, zalantzak gabe, gure urruneko edo gertuko historiari lotuta.

Une historikoei buruzko informazioa ematen digute, gure kultura- eta arte-ondareko elementuak dokumentatzen dituzte, eta ohiturak, usadioak, bizimoduak transmititzen dituzte... testigantza hori gabe desagertu egingo lirateke, edo ahantzur anorri. Ezinbesteko tresna dira urrutiko erreälitateetara hurbiltzeko; benetako dokumentu bat, esaten genuen bezala.

Horrela, "Hernanin ikusiyak" erakusketa eta katalogo hauetan betirako jasotako irudiak atzoko eta gaurko hernaniarren arteko topagune dira; guztiok garelako gure herriko historiaren parte.

Eta posible egin izanagatik, gure eskerrik beroena adierazi nahi diogu Juan-
txo Egañari, erakusketa eta katalogo honen komisarioari. Bere lanak, hainbat
artxibotan dauden argazkiak bildu, identifikatu eta dokumentatzea, argazkien
erreprodukzioa gainbegiratzea, erakusketaren mutaia eta katalogo honen ar-
gitalpena egitea, merezi du eta, gure oroimen kolektiboaren parte den ondarea
berreskuratz eta zabalduz.

Ekimen hau hernaniarrek ondo hartza nahi dugu, Hernani eta bere ondarea
zaindu eta hedatzen laguntzeaz gain.

Desde su nacimiento en el siglo XIX, la fotografía ha sido testimonio de acontecimientos o momentos de nuestra historia, instantáneas que levantan acta gráfica de la realidad.

Pueden ser hoy consideradas en sí como un elemento integrante de nuestro patrimonio cultural, pero la información que pueden llegar a transmitir las convierte en elementos de gran valor documental, sin duda ligados a nuestra más lejana o cercana historia.

Nos informan sobre momentos históricos, documentan elementos de nuestro patrimonio cultural y artístico, y transmiten costumbres, tradiciones, formas de vida... que sin ese testimonio habrían hoy desaparecido, o habrían caído en el olvido. Son un instrumento imprescindible para acercarnos a realidades lejanas; un verdadero documento.

Así, las imágenes en esta muestra y catálogo para siempre recogidas, "Hernanin ikusiyak", son el punto de encuentro entre hernaniarras de ayer y de hoy; partícipes todas y todos de la historia de nuestro pueblo.

Y por haberlo hecho posible, expresar nuestro más sincero agradecimiento a Juantxo Egaña, comisario de la exposición y de este catálogo. Su labor de recopilación, identificación y documentación de fotografías existentes en muy diversos archivos, la supervisión de la reproducción de las instantáneas, el montaje de la exposición y la edición de este catálogo es digna de elogio, rescatando y divulgando un patrimonio que forma parte de nuestra memoria colectiva.

Es esta una iniciativa que deseamos sea bien acogida por las y los hernaniarras, además de contribuir a la conservación y difusión de la identidad de Hernani y su patrimonio.

Hernani, 2019ko ekaina
Xabier Lertxundi Asteasuinzarra
Hernaniko alkatea

HERNANIN IKUSIYAK 1875-1965

1875eko irailean, Gerra Karlistaren erdian, Hernani protagonista zen El Diario de San Sebastián, El Imparcial, La Época, El Diario Ilustrado, El Globo, La Ilustración Española eta Americana bezalako komunikabideetan. Guztietan aipatzen zen Hernaniko bombardaketa Santigomenditik eta zenbait baserrien erretzea. Ezagutzen diren Hernaniko lehen irudietako bat 1875eko irailaren 17an egin-dakoa da. Bertan Udaletxea agertzen da errauztuta, aurreko egunean bertan ze-goen bolborategiak eztanda egin baitzuen. Argazkia Valentín Marín nafarrak eta Hemenegildo Otero donostiarrak atera zuten. Hernanira joan ziren biak alokatutako gurdi batean argazkia ateratzeko makina eta hura errebelatzeko behar zuten guztia eramateko.

Rogelio Gordón pintoreak, Donostiako Arte eta Lanbide Eskolako Zuzendaria eta Artista Euskaldunen Elkarteko eta Eusko Ikaskuntzako kidea, Gipuzkoako paisaia ugariren argazkiak atera zituen, horren froga da erakusketa honetan le-henengo ikus daitzekeen Fagollagako zubiaren irudia (1890). Irudiak argazkilari-zaren erromantizismoa dakarkigu gogora.

Beste argazki maila batean Indalecio Ojanguren argazkilari eibartarrak ateratakoak aurkituko ditugu, kalitate handikoak hauek. Horietako askok Fototipia Thomas postalak inprimatzen eta editatzen zituen marka kataluniarraren sindura daramate. Argazki hauen negatiboak Gipuzkoako Foru Aldundiak erosizituen eta bere garaian, XX. mendeko lehen herenean milaka postal editatzeko erabili ziren. Ojangurenek, argazki horiekin, Foruen Enparantza edo Portu Auzoa erakusten dizkigu, garaiko Hernani eta bertan bizi zen jendea, alegia.

XX. mende hasieran, Eltzekondo hernaniarra izan zen garaiko aldizkari grafikoe-tako protagonista. Denborarekin, beste hernanitar batzuk ere hasi ziren egunkari eta aldizkarietako kronikak betetzen, hala nola Txirrita, José Ignacio Ansorena, Florentino Goikoetxea, Gabriel Celaya, Manuel Yaben eta Elias Querejeta, beste batzuen artean. Ez bakarrik Hernanin edo Gipuzkoan, baizik eta Europan eta zenbait kasutan Australia bezalako herrialde urrunetan ere.

Ikuslea gehien harrituko duen Hernaniko Udal Artxibotik berreskuratutako beste irudi bat 1960ko aireko bistak dira. Irudi horiek Hernanik ordura arte bizitako eraldaketa eta hortik aurrera biziko zuena antzeman daiteke. Argazki horiek Paisajes Españoles enpresak atera zituen, zeinen fundatzaile eta jabea Manuel Palazón izan zen. Garai hartan, Luis Hidalgo, enpresariaren suhiak ateratzen zituen argazkiak armada estatubatuarrak Koreako gerran erabilitako Kodak kamera batzuekin, 13 x 13 cm-ko negatiboak ateratzen zituzten.

Erakusketa honetan Ricardo Martín, Pascual Marín... argazilarri handien irudiak, Kutxa Fundazioak lagatakoak, edo Sigfrido Koch Bengoetxearenak nabarmen-du behar dira. Guztiek erakutsi zituzten garaiko Hernaniko gizarteko pertsonaiak, erabilera eta ohiturak eta gertaera historiko ugariren lekuko izan ziren.

Erakusketa osatzen duten argazkien jatorria anitza da, horietako batzuk orain arte argitaratu gabeko argazkiak dira, erakundeetako funtsetatik zein ikerketa, bilketa eta katalogazio lan neketsu honetan lagundu duten partikularretatik.

Beste batzuen artean Juan Chicoy, el Barón de Montevilla edo Fernando Raguan argazkilari amateurren argazkiak berreskuratu ditugu. Eta amaitzeko, Andoni Zinkunegi, Donostiako argazkilari amateurren lana nabamentzea gustatuko litzaidake. Bere argazkiak 60ko hamarkadako aldizkari klandestino desberdinetan argitaratu ziren eta kartzelaratu egin zuten hamarkadaren amaieran. Berak ateratakoak dira Hernaniko trenbidearen azken bidaiaaren historiarako berreskratu ditugun irudiak.

HERNANIN IKUSIYAK 1875-1965

En septiembre de 1875 en plena Guerra Carlista, Hernani era protagonista en los medios de comunicación El Diario de San Sebastián, El Imparcial, La Época, El Diario Ilustrado, El Globo, La Ilustración Española y Americana. En todos ellos se hablaba del bombardeo de Hernani desde Santiamendi y de la quema de algunos caseríos. Unas de las primeras imágenes que se conocen de Hernani es la realizada el 17 de Septiembre de 1875 del Ayuntamiento derruido al explotar el polvorín el día anterior. La fotografía fue realizada por el navarro Valentín Marín y el donostiarra Hermenegildo Otero que se habían desplazado a Hernani con un carro alquilado para el transporte de la maquina y todo lo necesario para el revelado.

Con el comienzo del siglo XX, el hernaniarra Eltzekondo será protagonista en las revistas gráficas de la época. Con el paso del siglo, otros hernaniarras como Txirrita, José Ignacio Ansorena, Florentino Goikoetxea, Gabriel Celaya, Francisco Yaben y Elias Querejeta entre otros, llenarán las crónicas de periódicos y revistas. No solo en Hernani o Gipuzkoa, sino fuera de Europa y en algún caso, nos transportara hasta países tan lejanos como Australia.

El pintor Rogelio Gordon que fue Director de la Escuela de Artes y Oficios de Donostia y miembro de la Asociación de Artistas Vascos y de Eusko Ikaskuntza, dejó constancia con sus fotografías de algunos paisajes guipuzcoanos, prueba de ello es la imagen del puente de Fagollaga que se ve por primera vez en esta exposición que data de 1890 y nos trae al recuerdo esas estampas del romanticismo fotográfico.

En otra categoría de fotografías nos encontramos con las realizadas por el fotógrafo eibarres Indalecio Ojanguren, de gran calidad. Muchas de ellas llevan la firma de Fototipia Thomas que dio nombre al impresor y editor de postales de origen catalán. Los negativos de estas imágenes fueron adquiridas por la Diputación de Gipuzkoa y sirvieron en su momento para la edición de miles postales

en el primer tercio del siglo XX. Ojanguren nos acerca al Hernani y a sus gentes como esas fotografía de la Plaza de los Fueros o el barrio del Puerto.

Unas de las imágenes rescatadas del Archivo de Hernani que mas van a sorprender al espectador son las vistas aéreas de comienzos de los años 60 y que nos van a situar y nos van a dar conocer la transformación que vivió Hernani hasta esos años. La autoría de estas imágenes se corresponde a la empresa Paisajes Españoles, cuyo fundador y propietario fue Manuel Palazón. En aquella época era el yerno del empresario, Luis Hidalgo, el que realizaba las instantáneas. Las cámaras eran unas Kodak que el ejército americano las había utilizado durante la guerra de Corea y que realizaban unos negativos de 13 x 13 cm.

Hay que resaltar en esta exposición las imágenes de grandes fotógrafos como lo fueron Ricardo Martín, Pascual Marín cedidas por la Fundación Kutxa y otros como Sigfrido Koch Bengoetxea, que recogieron con sus imágenes a personajes y a los usos y costumbres de la sociedad herriarra de una época y que fueron testigos de algunos acontecimientos históricos.

La procedencia de las fotografías que componen la exposición, algunas de ellas inéditas, provienen de muy diversos lugares. Tanto de fondos de instituciones como de particulares que han colaborado en este arduo trabajo de exploración, recopilación y catalogación.

Hemos rescatado así fotografías de aficionados como Juan Chicoy, el Barón de Montevilla o Fernando Raguan entre otros. También me gustaría destacar la labor de Andoni Zinkunegi fotógrafo afincado en Donostia, que vio como sus imágenes fueron publicadas en revistas clandestinas en los años 60 y que sufrió la cárcel a finales de esa década. Suyas son las imágenes que acabamos de rescatar para la historia del último viaje del tranvía de Hernani.

Juantxo Egaña



1875

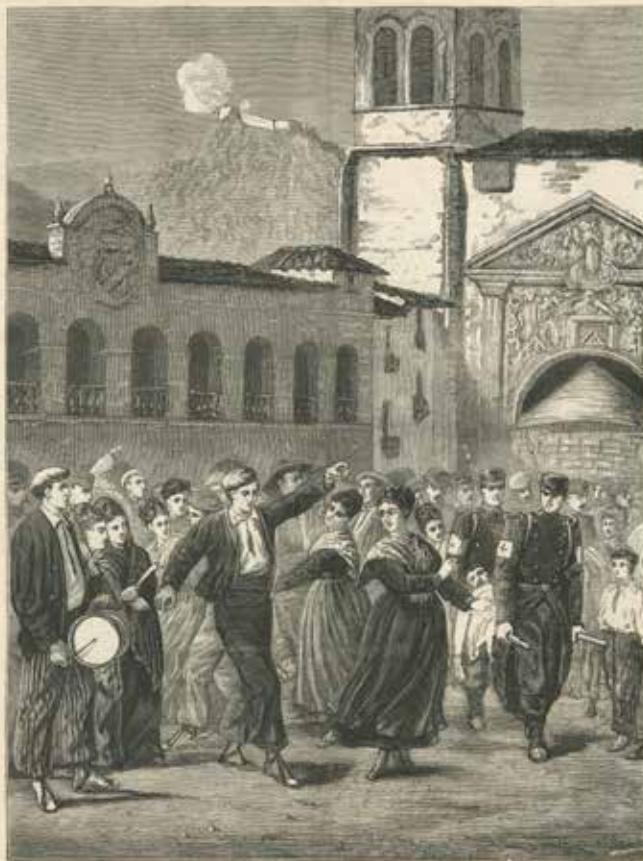
II. Karlistada.

Valentín Marín eta Hermenegildo Otero
Biblioteca Nacional de España.

1875

II Guerra Carlista

Valentín Marín y Hermenegildo Otero
Biblioteca Nacional España.



SPAIN—SUNDAY IN THE MARKET-PLACE, HERNANI—THE FANDANGO

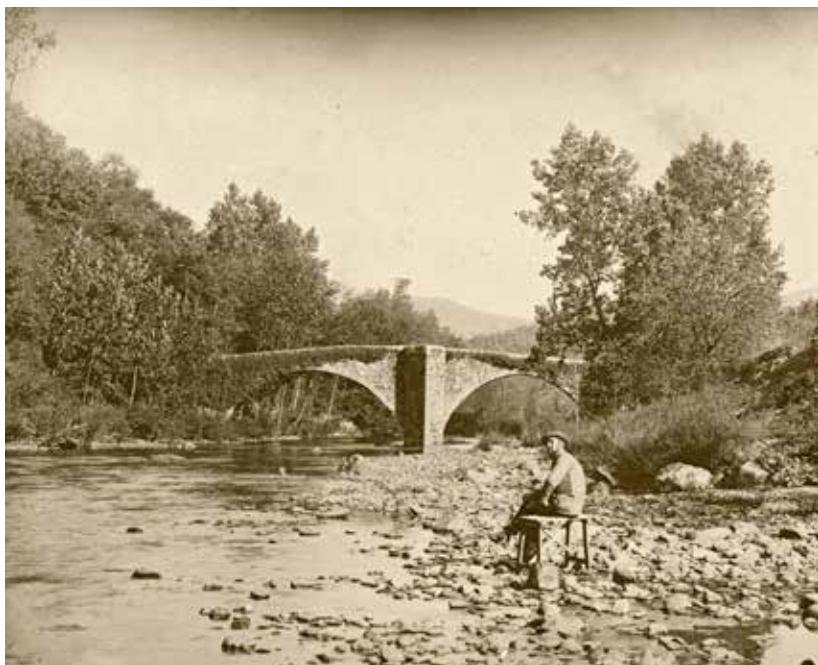
1875.
Grabatu bat The Graphic-en. Hernani.

1875.
Grabado en The Graphic. Hernani.



1890.
Hernaniko ikuspegia
Funtsa: Munoa. Kutxateka.

1890.
Vista de Hernani.
Fondo: Munoa. Kutxateka.



1890.
Fagollagako zubia.
Rogelio Gordon. Funtsa: Munoa. Kutxateka.

1890.
Puente de Fagollaga.
Rogelio Gordon. Fondo: Munoa. Kutxateka.



1900 inguruan.
Hernaniko udalbatza Epeleko-Etxeberri jatetxean.
Hernaniko Udal Artxiboa

Hacia 1900.
Corporación de Hernani en el restaurante Epeleko Etxeberri.
Archivo Municipal de Hernani



1900.
Leokako garbilekua.
Hernaniko Udal Artxiboa.

1900.
Lavadero de Leoka.
Archivo Municipal de Hernani.



1909.
Euskal Jaia.
Hernaniko Udal Artxiboa

1909.
Fiestas Euskaras.
Archivo Municipal de Hernani.



1909.
Euskal Jaiak.
Hernaniko Udal Artxiboa

1909.
Fiestas Euskaras.
Archivo Municipal de Hernani.



1910.

Bikote bat Epeleko Etxeberri jatetxeko kanpoaldean.

Funtsa: Ruiz de Arcaute familia. Aranzadi Zientzia Elkartea.

1910.

Pareja en el exterior del restaurante Epeleko Etxeberri.

Fondo: Familia Ruiz de Arcaute. Aranzadi Zientzia Elkartea.



1910.

Otordua Epeleko Etxeberri jatetxean.

Funtsa: Ruiz de Arcaute familia. Aranzadi Zientzia Elkartea.

1910.

Banquete en el restaurante Epeleko Etxeberri.

Fondo: Familia Ruiz de Arcaute. Aranzadi Zientzia Elkartea.



Karabel erribera Urumea ibaian.
Hernaniko Udal Artxiboa.

Ribera de Carabel en el río Urumea.
Archivo Municipal de Hernani.



Hernaniko udaletxea. Areto nagusia.
Ezkerrean, Joaquín Fernandez de Ayarragaray, udaletxeko
berreraikitzeko lanen arkitektoa, Ramón Cendoyarekin.
Hernaniko Udal Artxiboa.

Ayuntamiento de Hernani. Salón de actos.
A la izquierda, Joaquín Fernandez de Ayarragaray,
arquitecto de las obras de reconstrucción del ayuntamiento,
acompañado de Ramón Cendoya.
Archivo Municipal de Hernani.



1914/1915.
Hernaniko ikuspegia.
Juan Chicoy. Funtsa: Ricardo Sanz Cortiella.

1914/1915.
Vista de Hernani.
Juan Chicoy. Fondo: Ricardo Sanz Cortiella.



1914/1915.
Astigarraga eta Hernani artean.
Juan Chicoy. Funtsa: Ricardo Sanz Cortiella.

1914/1915.
Entre Astigarraga y Hernani.
Juan Chicoy. Fondo: Ricardo Sanz Cortiella.



Hernaniko tren geltokia.
Funtoa: Munoa. Kutxateka.

Estación de Hernani.
Fondo: Munoa. Kutxateka.



1919.
Plazan.
Ricardo Martín. Funtsa Fotocar. Kutxateka.

1919.
En la plaza.
Ricardo Martín. Fondo Fotocar. Kutxateka.



1920.
Hernani.
Baron de Montevilla.
Fundación Popular de Estudios Vascos.

1920.
Hernani.
Baron de Montevilla.
Fundación Popular de Estudios Vascos.



1920.
Hernaniko eliza.
Baron de Montevilla.
Fundación Popular de Estudios Vascos.

1920.
Iglesia de Hernani.
Baron de Montevilla.
Fundación Popular de Estudios Vascos.



1923.
Lasarteko zirkuituan izandako istripua,
Hernaniko herria zeharkatzen zuena.
Ricardo Martín. Funtza Fotocar. Kutxateka.

1923.
Accidente en el circuito de Lasarte,
cuyo recorrido atravesaba la localidad de Hernani.
Ricardo Martín. Fondo Fotocar. Kutxateka.



XX. mendearen hasiera.
Hernaniko azoka.
Aurelio de Colmenares y Orgaz.
Instituto del Patrimonio Cultural de España.
Ministerio de Cultura y Deporte.

Principios siglo XX.
Mercado en Hernani.
Aurelio de Colmenares y Orgaz.
Instituto del Patrimonio Cultural de España.
Ministerio de Cultura y Deporte.



XX. mendearen hasiera.
Zubi baten azpian. Hernani.
Aurelio de Colmenares y Orgaz.
Instituto del Patrimonio Cultural de España.
Ministerio de Cultura y Deporte.

Principios siglo XX.
Debajo de un puente. Hernani.
Aurelio de Colmenares y Orgaz.
Instituto del Patrimonio Cultural de España.
Ministerio de Cultura y Deporte.



XX. mendearen lehen herena.
Hernaniko ikuspegia.
Indalecio Ojanguren.
Fototipia Thomas.
Gipuzkoako Artxibo Orokorra.

Primer tercio Siglo XX.
Vista de Hernani.
Indalecio Ojanguren.
Fototipia Thomas.
Archivo General de Gipuzkoa.



XX. mendearen lehen herena.
Hernaniko ikuspegia.
Indalecio Ojanguren.
Fototipia Thomas.
Gipuzkoako Artxibo Orokorra.

Primer tercio Siglo XX.
Vista de Hernani.
Indalecio Ojanguren.
Fototipia Thomas.
Archivo General de Gipuzkoa.



XX. mendearen lehen herena.
Ezkiaga pasalekua.
Indalecio Ojanguren.
Fototipia Thomas.
Gipuzkoako Artxibo Orokorra.

Primer tercio Siglo XX.
Paseo de los Tilos.
Indalecio Ojanguren.
Fototipia Thomas.
Archivo General de Gipuzkoa.



XX. mendearren lehen herena.

Kale Nagusia.

Indalecio Ojanguren.

Fototipia Thomas.

Gipuzkoako Artxibo Orokorra.

Primer tercio Siglo XX.

Calle Alfonso XIII / Calle Mayor.

Indalecio Ojanguren.

Fototipia Thomas.

Archivo General de Gipuzkoa.



XX. mendearen lehen herena.
Hernaniko ikuspegia.
Indalecio Ojanguren.
Fototipia Thomas.
Gipuzkoako Artxibo Orokorra.

Primer tercio Siglo XX.
Vista de Hernani.
Indalecio Ojanguren.
Fototipia Thomas.
Archivo General de Gipuzkoa.



XX. mendearen lehen herena.
Hernaniko ikuspegia. Plaza Berria.
Indalecio Ojanguren.
Fototipia Thomas.
Gipuzkoako Artxibo Orokorra.

Primer tercio Siglo XX.
Vista de Hernani. Plaza de los Fueros.
Indalecio Ojanguren.
Fototipia Thomas.
Archivo General de Gipuzkoa.



XX. mendearen lehen herena.
Hernaniko ikuspegia. Plaza Berria.
Indalecio Ojanguren.
Fototipia Thomas.
Gipuzkoako Artxibo Orokorra.

Primer tercio Siglo XX.
Vista de Hernani. Plaza de los Fueros.
Indalecio Ojanguren.
Fototipia Thomas.
Archivo General de Gipuzkoa.



XX. mendearen lehen herena.
Hernaniko ikuspegia. Portu auzoa.
Indalecio Ojanguren.
Fototipia Thomas.
Gipuzkoako Artxibo Orokorra.

Primer tercio Siglo XX.
Vista de Hernani. Barrio del Puerto.
Indalecio Ojanguren.
Fototipia Thomas.
Archivo General de Gipuzkoa.



1926.
Txirrindularitza lasterketa.
Ricardo Martín. Funtsa Fotocar. Kutxateka.

1926.
Carrera Ciclista.
Ricardo Martín. Fondo Fotocar. Kutxateka.



1926.
Txirrindularitza lasterketa.
Ricardo Martín. Funtsa Fotocar. Kutxateka.

1926.
Carrera Ciclista.
Ricardo Martín. Fondo Fotocar. Kutxateka.



1926.
Txirrindularitza lasterketa.
Ricardo Martín. Funtsa Fotocar. Kutxateka.
1926.
Carrera Ciclista.
Ricardo Martín. Fondo Fotocar.Kutxateka.



1926.
San Pedro Claver, esklabo beltzen apostolua.
Ricardo Martín. Funtza Fotocar. Kutxateka.

1926.
San Pedro Claver, apóstol de los esclavos negros.
Ricardo Martín. Fondo Fotocar. Kutxateka.



1928.
Ricardo Martín. Funtsa Fotocar. Kutxateka.

1928.
Ricardo Martín. Fondo Fotocar. Kutxateka.



1928.
Lasarteko zirkuituan izandako istripua,
Hernaniko herria zeharkatzen zuena.
Ricardo Martín. Funtza Fotocar. Kutxateka.

1928.
Accidente en el circuito de Lasarte,
cuyo recorrido atravesaba la localidad de Hernani.
Ricardo Martín. Fondo Fotocar. Kutxateka.



1930.
Bigantxak, Sociedad Urumeak antolatuta.
Ricardo Martín. Funtsa Fotocar. Kutxateka.

1930.
Vaqueiras organizadas por la Sociedad Urumea.
Ricardo Martín. Fondo Fotocar. Kutxateka.



1930.
Bigantxak, Sociedad Urumeak antolatuta.
Ricardo Martín. Funtsa Fotocar. Kutxateka.

1930.
Vaqueñas organizadas por la Sociedad Urumea.
Ricardo Martín. Fondo Fotocar. Kutxateka.



1933ko azaroaren 19.
Espainiako Gorteetarako hauteskundeak. Biteri eskolak.
Ricardo Martín. Funtza Fotocar. Kutxateka.

19 de noviembre de 1933.
Elecciones a las Cortes españolas. Escuelas Viteri.
Ricardo Martín. Fondo Fotocar. Kutxateka.



1933ko azaroaren 19.
Espainiako Gorteetarako hauteskundeak. Biteri eskolak.
Ricardo Martín. Funtza Fotocar. Kutxateka.

19 de noviembre de 1933.
Elecciones a las Cortes españolas. Escuelas Viteri.
Ricardo Martín. Fondo Fotocar. Kutxateka.



1935eko urtarrilaren 20.
Bertsolari eguna Donostian. Erdian, Txirrita
Ricardo Martín. Funtza Fotocar. Kutxateka.

20 de enero de 1935.
Bertsolari eguna en Donostia. En el centro, Txirrita.
Ricardo Martín. Fondo Fotocar. Kutxateka.



1935.
Euzko Nekazarien Bazkuna Hernanin.
Pascual Marín. Funtsa Marín. Kutxateka.

1935.
Euzko Nekazarien Bazkuna en Hernani.
Pascual Marín. Fondo Marín. Kutxateka.



1936.

Tolosako San Migel Tertziaren konpainiako erreketak Hernani.

Fernando Raguan.

Fundación Popular de Estudios Vascos.

1936.

Requetés de la compañía de Tolosa del Tercio San Miguel en Hernani.

Fernando Raguan.

Fundación Popular de Estudios Vascos.



1936.

Tolosako San Miguel Terciaren konpainiako erreketak Hernani.

Fernando Raguan.

Fundación Popular de Estudios Vascos.

1936.

Requetés de la compañía de Tolosa del Tercio San Miguel en Hernani.

Fernando Raguan.

Fundación Popular de Estudios Vascos.



1936.
Falangista desfilea Hernanin.
Pascual Marín. Funtza Marín. Kutxateka

1936.
Desfile falangista en Hernani.
Pascual Marín. Fondo Marín. Kutxateka.



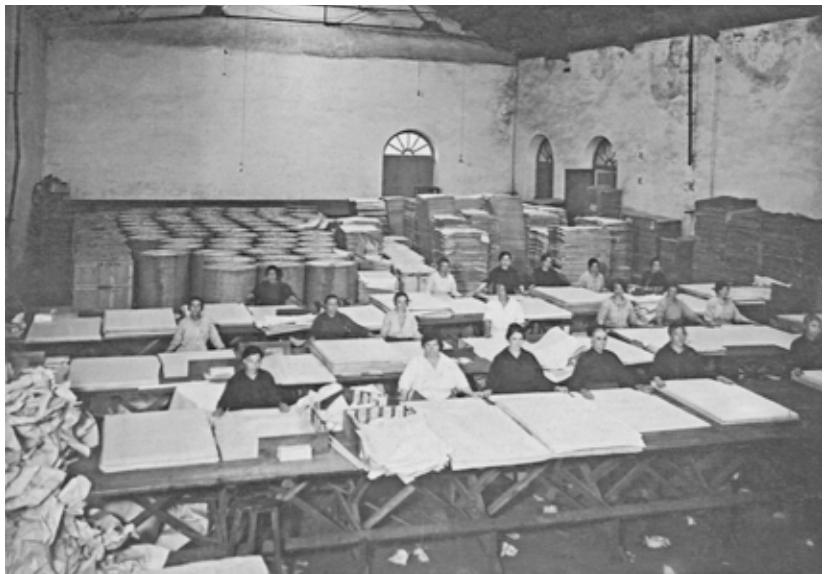
1936.
Falangista desfilea Hernanin.
Pascual Marín. Funtza Marín. Kutxateka

1936.
Desfile falangista en Hernani.
Pascual Marín. Fondo Marín. Kutxateka.



Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga.
Hernaniko Udal Artxiboa.

Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga.
Archivo Municipal de Hernani.



Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga.
Hernaniko Udal Artxiboa.

Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga.
Archivo Municipal de Hernani.



1938ko abuztuaren 4.

Eresoinka Londresen, Victoria geltokian.

Gabriel Olaizola musikaria, ezkerretik bigarrena.

Jesús Elosegui. Aranzadi Zientzia Elkartea.

4 de agosto de 1938.

Eresoinka en Londres, Victoria Station.

El músico Gabriel Olaizola, el segundo por la izquierda.

Jesús Elosegui. Aranzadi Zientzia Elkartea.



1945.

Hegazkinlari australiar batek Ziburun eginiko argazkia.

Bertan, Florentino Goikoetxea ikus daiteke, mugako guardiekin izandako bo-rrokaldi batean belaunean tiro bat jaso baitzuen. Atxilotu, eta ospitalera eraman zuten. Handik ihes egitea lortu zuen, soldadu alemaniarren plantak egin zitzaten lagun batzuek lagunduta, eta dokumentazio faltsua erabiliz.

Royal Air Force. Australian War Memorial.

1945.

Fotografía tomada por un aviador australiano en Ziburu.

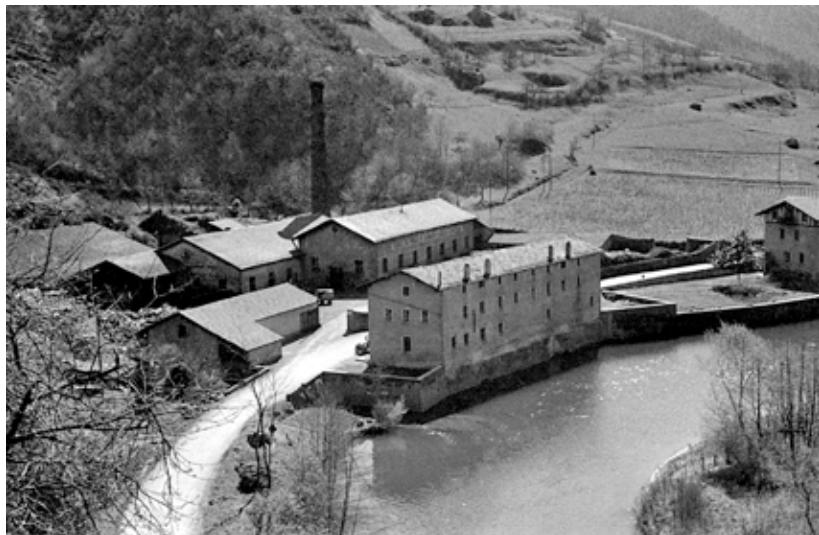
En la misma se puede apreciar a Florentino Goikoetxea, que en una refriega con guardias fronterizos recibió un tiro en la rodilla. Apresado, y trasladado a un hospital, de allí logró escapar ayudado por unos amigos que se hicieron pasar por soldados alemanes, utilizando documentación falsificada.

Royal Air Force. Australian War Memorial.



1949.
Krosa Hernanin
Paco Marín. Funtas Marín. Kutxateka.

1949.
Cross en Hernani.
Paco Marín. Fondo Marín. Kutxateka.



1950 inguruan.
Egurra destilategia eta produktu kimikoen fabrika.
Hijos de Jaime Puig.

Hacia 1950.
Destilería de leñas y fábrica de productos químicos.
Hijos de Jaime Puig.



Sangrá saneamendu fabrika Hernanin.
José Ena (Bartzelona).

Fabrica de saneamientos Sangrá en Hernani.
José Ena (Barcelona).



Sangrá saneamendu fabrika Hernanin.
José Ena (Bartzelona).

Fabrica de saneamientos Sangrá en Hernani.
José Ena (Barcelona).



Sangrá saneamendu fabrika Hernanin.
José Ena (Bartzelona).

Fabrica de saneamientos Sangrá en Hernani.
José Ena (Barcelona).



1952.
Santa Barbara.
Indalecio Ojanguren.
Gipuzkoako Artxibo Orokorra.

1952.
Santa Bárbara.
Indalecio Ojanguren.
Archivo General de Gipuzkoa.



1952.
Santa Barbara.
Indalecio Ojanguren.
Gipuzkoako Artxibo Orokorra.

1952.
Santa Bárbara.
Indalecio Ojanguren.
Archivo General de Gipuzkoa.



1958.
Hernaniko tranbiaren azken bidaia.
Andoni Zinkunegi. Funtsa: Zinkunegi familia.

1958.
Último viaje del tranvía de Hernani.
Andoni Zinkunegi. Fondo: Familia Zinkunegi.



1958.
Hernaniko tranbiaren azken bidaia.
Andoni Zinkunegi. Funtza: Zinkunegi familia.

1958.
Último viaje del tranvía de Hernani.
Andoni Zinkunegi. Fondo: Familia Zinkunegi.



1958.
Hernaniko tranbiaren azken bidaia.
Andoni Zinkunegi. Funtza: Zinkunegi familia.

1958.
Último viaje del tranvía de Hernani.
Andoni Zinkunegi. Fondo: Familia Zinkunegi.



1960ko abenduaren 30
Uholdeak Karabel auzoan.
Kutxateka.

30 de diciembre de 1960
Inundaciones en el Barrio Carabel.
Kutxateka.



1960ko abenduaren 30
Uholdeak Karabel auzoan.
Kutxateka.

30 de diciembre de 1960
Inundaciones en el Barrio Carabel.
Kutxateka.



1960
Hernaniko ikuspegia orokorra.
Luis Hidalgo. Paisajes Españoles.
Hernaniko Udal Artxiboa

1960.
Foto aérea de Hernani.
Luis Hidalgo. Paisajes Españoles.
Archivo Municipal de Hernani

ESKERRAK

Iñaki Aguirre Franco, José Ena, Isabel Algerich, Instituto del Patrimonio Cultural de España. Ministerio de Cultura y Deporte, Ane Abalde, Xabier Campo, Luis Mugica, Pilar Mugica, Koldo Mitxelena kulturunea, Kutxateka, Kutxa Fundazioa, Fundación Popular de Estudios Vascos, Victor Sierra Sesumaga, Borja Goitia, Ricardo Sanz Cortiella, Gipuzkoako Artxibo Orokorra, Pablo Robles, Jonan Zinkunegi, Aranzadi Zientzia Elkartea, Anais Rodriguez, Itziar Iriarte, Garazi Irigoyen, Biblioteca Nacional de España, Société Française d'Archéologie et Ministère de la Culture (France) - Médiathèque de l'architecture et du patrimoine, Royal Air - Force. Australian War Memorial, Empar Pineda, Joxan Goikoetxea, Koro Etxeberria, Txuso Gomez eta Hernaniko Udala - Udal Artxibo Zerbitzua.

“Hernanin ikusiyak, 1875-1975” erakusketa dozenaka argazki biltzen ditu, ia guztiak argitaragabeak, eta jatorri desberdinakoak: hainbat erakundeen eta partikularren funtsak, esplorazio, bilketa eta katalogazio lan honetan parte hartu dutenak.

Erakusten diren irudi guztiak lehen mailako argazki-balioa dute, haien garantzi dokumental eta artistikoagatik, eta izan duten kontserbazio bikainagatik.

1875. urtean hasi, Hernaniren lehen argazki datatutako urtean, erakusketa ikus dezakeguna, eta 1975 inguruau bukatu, eguneroko bizitzako argazkiak ikusiko ditugu bertan, garai hartako hernaniar gizartearren usadioak dokumentatu, lehen magnitudeko gertaera historikoek lekuko eta herriaren bilakaera erakusten dituzten irudiak.

“Hernanin ikusiyak 1875-1975” reúne decenas de fotografías, la mayoría de ellas inéditas, de muy diversa procedencia: fondos de distintas instituciones, como de particulares que han colaborado en este arduo trabajo de exploración, recopilación y catalogación.

Todas las imágenes que se exponen tienen un valor fotográfico de primer orden por su importancia documental y artística, y su excelente conservación.

Entre 1875, año en que es datada la primera fotografía de Hernani, y que podemos contemplar en la exposición, y (hacia) 1975, en ella veremos imágenes cotidianas, instantáneas que documentan las costumbres de la sociedad hernaniarra de la época, testimonian hechos históricos de primera magnitud y muestran la evolución del pueblo.